



Συμβούλιο
της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Βρυξέλλες, 6 Ιουλίου 2021
(OR. en)

10040/21

Διοργανικός φάκελος:
2021/0147 (NLE)

WTO 164
COASI 98

ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΕΣ ΚΑΙ ΑΛΛΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ

Θέμα: Σχέδιο ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΕΜΠΟΡΙΟΥ για την έγκριση του
εσωτερικού της κανονισμού

ΣΧΕΔΙΟ

**ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. .../2021
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΕΜΠΟΡΙΟΥ**

της ...

για την έγκριση του εσωτερικού της κανονισμού

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΕΜΠΟΡΙΟΥ,

Έχοντας υπόψη τη συμφωνία ελεύθερων συναλλαγών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας του Βιετνάμ, και ιδίως το άρθρο 17.1 παράγραφος 4 στοιχείο στ),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Δυνάμει του άρθρου 17.1 παράγραφος 4 στοιχείο στ) της συμφωνίας ελεύθερων συναλλαγών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας του Βιετνάμ, η επιτροπή εμπορίου εγκρίνει τον εσωτερικό της κανονισμό,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

1. Εγκρίνεται ο εσωτερικός κανονισμός της επιτροπής εμπορίου, όπως παρατίθεται στο παράρτημα.

2. Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την [η ημερομηνία πρόκειται να συμφωνηθεί].

....

Για την επιτροπή εμπορίου

Οι Συμπρόεδροι

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΕΜΠΟΡΙΟΥ
ΠΟΥ ΣΥΓΚΡΟΤΗΘΗΚΕ ΒΑΣΕΙ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 17.1 ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΕΛΕΥΘΕΡΩΝ
ΣΥΝΑΛΛΑΓΩΝ ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΈΝΩΣΗΣ, ΑΦΕΝΟΣ, ΚΑΙ ΤΗΣ
ΣΟΣΙΑΛΙΣΤΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΟΥ ΒΙΕΤΝΑΜ, ΑΦΕΤΕΡΟΥ

Άρθρο 1

Ρόλος και ονομασία της επιτροπής εμπορίου

1. Η επιτροπή που συγκροτήθηκε δυνάμει του άρθρου 17.1 της συμφωνίας ελεύθερων συναλλαγών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αφενός, και της Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας του Βιετνάμ, αφετέρου, (στο εξής: «συμφωνία») είναι αρμόδια για όλα τα ζητήματα που αναφέρονται στο άρθρο 17.1 της συμφωνίας.
2. Η ανωτέρω επιτροπή αναφέρεται σε έγγραφά της, συμπεριλαμβανομένων των αποφάσεων και των συστάσεων, ως επιτροπή εμπορίου.

Άρθρο 2
Σύνθεση και προεδρία

1. Δυνάμει του άρθρου 17.1 παράγραφος 1 της συμφωνίας, η επιτροπή εμπορίου απαρτίζεται από εκπροσώπους της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας του Βιετνάμ.
2. Η προεδρία της επιτροπής εμπορίου ασκείται από κοινού από το μέλος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής που είναι αρμόδιο για το εμπόριο και από τον υπουργό Βιομηχανίας και Εμπορίου του Βιετνάμ ή τους αντίστοιχους εκπροσώπους τους.
3. Όταν η προεδρία της επιτροπής ασκείται από κοινού από τους αντίστοιχους εκπροσώπους, κάθε μέρος κοινοποιεί στο άλλο μέρος το όνομα, τη θέση και τα στοιχεία επικοινωνίας του εκπροσώπου που συμπροεδρεύει στην επιτροπή εμπορίου για το εν λόγω μέρος. Ο εν λόγω εκπρόσωπος θεωρείται ότι έχει την εξουσιοδότηση να εκπροσωπεί το μέρος μέχρι την ημερομηνία κατά την οποία το εν λόγω μέρος κοινοποιήσει στο άλλο μέρος νέο συμπρόεδρο.

Άρθρο 3
Γραμματεία

1. Υπάλληλοι των υπηρεσιών κάθε μέρους που είναι αρμόδιες για το εμπόριο ενεργούν από κοινού ως γραμματεία της επιτροπής εμπορίου.
2. Η γραμματεία θα ενεργεί ως σημείο επαφής και ως διαμεσολαβήτρια για την οργάνωση της επιτροπής εμπορίου, όπως ορίζεται στον παρόντα εσωτερικό κανονισμό.
3. Κάθε μέρος κοινοποιεί στο άλλο μέρος το όνομα, τη θέση και τα στοιχεία επικοινωνίας του υπαλλήλου που είναι μέλος της γραμματείας της επιτροπής εμπορίου για το εν λόγω μέρος. Ο εν λόγω υπάλληλος θεωρείται ότι εξακολουθεί να ενεργεί ως μέλος της γραμματείας για το μέρος μέχρι την ημερομηνία κατά την οποία το εν λόγω μέρος κοινοποιήσει στο άλλο μέρος νέο μέλος.

ΑΡΘΡΟ 4
Συνεδριάσεις

1. Η επιτροπή εμπορίου συνεδριάζει σύμφωνα με το άρθρο 17.1 παράγραφος 2 της συμφωνίας. Ειδικότερα, η επιτροπή εμπορίου συνεδριάζει μία φορά ετησίως, εκτός αν η ίδια η επιτροπή αποφασίσει διαφορετικά ή, σε περίπτωση επείγοντος, κατόπιν αιτήματος μέρους.
2. Οι συνεδριάσεις συγκαλούνται από τον συμπρόεδρο του μέρους που διοργανώνει τη συνεδρίαση.
3. Η συνεδρίαση είναι δυνατόν να πραγματοποιείται με φυσική παρουσία, με βιντεοδιάσκεψη ή με οποιοδήποτε άλλο μέσο.

Άρθρο 5

Αντιπροσωπείες

Το μέλος της γραμματείας της επιτροπής εμπορίου κάθε μέρους ενημερώνει το μέλος της γραμματείας του άλλου μέρους για την προβλεπόμενη σύνθεση των αντιπροσωπειών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του Βιετνάμ, αντίστοιχα, τουλάχιστον 14 ημέρες πριν από τη συνεδρίαση, ει δυνατόν. Στους καταλόγους προσδιορίζονται το όνομα και τα καθήκοντα κάθε μέλους της αντιπροσωπείας.

Άρθρο 6

Ημερήσια διάταξη των συνεδριάσεων

1. Καταρτίζεται προσωρινή ημερήσια διάταξη για κάθε συνεδρίαση από τη γραμματεία της επιτροπής εμπορίου, με βάση την πρόταση του μέλους της γραμματείας από το μέρος που διοργανώνει τη συνεδρίαση, με προθεσμία για την υποβολή παρατηρήσεων από το άλλο μέρος. Η προσωρινή ημερήσια διάταξη καταρτίζεται 30 ημέρες πριν από τη συνεδρίαση, ει δυνατόν και το αργότερο 14 ημέρες πριν από τη συνεδρίαση.
2. Η ημερήσια διάταξη εγκρίνεται από την επιτροπή εμπορίου κατά την έναρξη της εκάστοτε συνεδρίασης. Σημεία που δεν περιλαμβάνονται στην προσωρινή ημερήσια διάταξη μπορούν να εγγράφονται στην ημερήσια διάταξη με συναίνεση.

Άρθρο 7
Πρακτικά

1. Το σχέδιο πρακτικών κάθε συνεδρίασης συντάσσεται από το μέλος της γραμματείας του μέρους που διοργανώνει τη συνεδρίαση, εντός 15 ημερών από τη λήξη της συνεδρίασης, εκτός αν αποφασιστεί διαφορετικά από τους συμπροέδρους. Το σχέδιο πρακτικών διαβιβάζεται για σχολιασμό στο μέλος της γραμματείας του άλλου μέρους.
2. Στα πρακτικά, κατά κανόνα, συνοψίζεται κάθε θέμα της ημερήσιας διάταξης και προσδιορίζονται, κατά περίπτωση:
 - α) όλα τα έγγραφα που υποβλήθηκαν στην επιτροπή εμπορίου·
 - β) οποιαδήποτε δήλωση ζήτησε να καταχωριστεί στα πρακτικά κάποιος από τους συμπροέδρους της επιτροπής εμπορίου· και
 - γ) οι ληφθείσες αποφάσεις, οι συστάσεις που διατυπώθηκαν, οι δηλώσεις που συμφωνήθηκαν και τα συμπεράσματα που εγκρίθηκαν σχετικά με συγκεκριμένα θέματα.
3. Τα πρακτικά περιλαμβάνουν κατάλογο όλων των αποφάσεων της επιτροπής εμπορίου που λήφθηκαν με γραπτή διαδικασία δυνάμει του άρθρου 8 παράγραφος 2 μετά την τελευταία συνεδρίαση της επιτροπής.

4. Σε παράρτημα των πρακτικών περιλαμβάνεται επίσης κατάλογος με τα ονόματα, τους τίτλους και την ιδιότητα όλων των ατόμων που παρέστησαν στη συνεδρίαση της επιτροπής εμπορίου.
5. Το μέλος της γραμματείας που εκπροσωπεί το μέρος το οποίο διοργανώνει τη συνεδρίαση προσαρμόζει το σχέδιο πρακτικών με βάση τις παρατηρήσεις που λαμβάνει, και το σχέδιο πρακτικών, όπως αναθεωρείται, εγκρίνεται από τα μέρη εντός 30 ημερών από την ημερομηνία της συνεδρίασης ή έως οποιαδήποτε άλλη ημερομηνία συμφωνηθεί από τους συμπροέδρους. Μετά την έγκρισή τους, η γραμματεία συντάσσει δύο πρωτότυπα των πρακτικών και κάθε μέρος λαμβάνει ένα πρωτότυπο των πρακτικών.
6. Όταν ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται σε συνεδρίαση ειδικών επιτροπών, τα πρακτικά της συνεδρίασης της ειδικής επιτροπής διατίθενται για τυχόν μεταγενέστερες συνεδριάσεις της επιτροπής εμπορίου.

Άρθρο 8

Αποφάσεις και συστάσεις

1. Η επιτροπή εμπορίου μπορεί να εκδίδει αποφάσεις και συστάσεις για όλα τα θέματα για τα οποία υπάρχει σχετική πρόβλεψη από τη συμφωνία. Η επιτροπή εμπορίου εκδίδει αποφάσεις και συστάσεις με αμοιβαία συναίνεση, όπως προβλέπεται στο άρθρο 17.4 της συμφωνίας.
2. Κατά την περίοδο που μεσολαβεί μεταξύ των συνεδριάσεων, η επιτροπή εμπορίου μπορεί να εκδίδει αποφάσεις ή συστάσεις με γραπτή διαδικασία.

3. Το κείμενο του σχεδίου απόφασης ή σύστασης προσκομίζεται γραπτώς από τον έναν συμπρόεδρο στον άλλον στη γλώσσα εργασίας της επιτροπής εμπορίου. Το άλλο μέρος διαθέτει έναν μήνα, ή οποιαδήποτε μεγαλύτερη περίοδο καθορίζεται από το προτείνον μέρος, για να εκφράσει τη συμφωνία του με το σχέδιο απόφασης ή σύστασης. Αν το άλλο μέρος δεν εκφράσει τη συμφωνία του, η προτεινόμενη απόφαση ή σύσταση συζητείται και, ενδεχομένως, εγκρίνεται κατά την επόμενη συνεδρίαση της επιτροπής εμπορίου. Τα σχέδια αποφάσεων ή συστάσεων θεωρούνται εγκριθέντα μόλις το άλλο μέρος εκφράσει τη συμφωνία του και εγγράφονται στα πρακτικά της επόμενης συνεδρίασης της επιτροπής, δυνάμει του άρθρου 7 παράγραφος 2.
4. Στις περιπτώσεις στις οποίες η επιτροπή εμπορίου έχει το δικαίωμα, βάσει της συμφωνίας, να εκδίδει αποφάσεις ή συστάσεις, οι εν λόγω πράξεις φέρουν την ονομασία «απόφαση» ή «σύσταση» αντίστοιχα. Η γραμματεία της επιτροπής εμπορίου δίνει σε κάθε απόφαση ή σύσταση αύξοντα αριθμό, συνοδευόμενο από την ημερομηνία έκδοσης της πράξης και περιγραφή του αντικειμένου της. Σε κάθε απόφαση και σύσταση ορίζεται η ημερομηνία έναρξης ισχύος της.
5. Οι αποφάσεις και οι συστάσεις που εκδίδονται από την επιτροπή εμπορίου συντάσσονται εις διπλούν, κυρώνονται από τους συμπροέδρους και διαβιβάζονται σε κάθε μέρος.

Άρθρο 9
Διαφάνεια

1. Τα μέρη μπορούν να συμφωνήσουν, με συναίνεση, να συνεδριάσουν δημοσίως.
2. Κάθε μέρος μπορεί να αποφασίζει αν θα δημοσιεύσει τις αποφάσεις και τις συστάσεις της επιτροπής εμπορίου στο αντίστοιχο επίσημο έντυπό του ή διαδικτυακά.
3. Όλα τα έγγραφα που υποβάλλονται από ένα μέρος θα πρέπει να θεωρούνται εμπιστευτικά, εκτός εάν το εν λόγω μέρος αποφασίσει διαφορετικά.
4. Οι προσωρινές ημερήσιες διατάξεις των συνεδριάσεων δημοσιοποιούνται πριν από τη συνεδρίαση της επιτροπής εμπορίου. Τα πρακτικά των συνεδριάσεων που συμφωνούνται βάσει του άρθρου 7 δημοσιοποιούνται.
5. Η δημοσιοποίηση και γνωστοποίηση των εγγράφων που αναφέρονται στις παραγράφους 2 έως 4 πραγματοποιούνται σύμφωνα με τους εφαρμοστέους κανόνες προστασίας δεδομένων του κάθε μέρους και βάσει του άρθρου 17.15 της συμφωνίας.

Άρθρο 10

Γλώσσες

1. Γλώσσα εργασίας της επιτροπής εμπορίου είναι τα αγγλικά.
2. Η επιτροπή εμπορίου λαμβάνει αποφάσεις σχετικά με την τροποποίηση ή την ερμηνεία της συμφωνίας στις γλώσσες των αυθεντικών κειμένων της συμφωνίας. Όλες οι άλλες αποφάσεις της επιτροπής εμπορίου, συμπεριλαμβανομένης της απόφασης για την έγκριση του παρόντος εσωτερικού κανονισμού, εκδίδονται στη γλώσσα εργασίας που αναφέρεται στην παράγραφο 1.
3. Κάθε μέρος είναι υπεύθυνο για τη μετάφραση των αποφάσεων και άλλων εγγράφων στην/στις επίσημη/-ες γλώσσα/-ες του, εάν απαιτείται σύμφωνα με το παρόν άρθρο, και καλύπτει τις δαπάνες που συνδέονται με τις εν λόγω μεταφράσεις.

Άρθρο 11

Έξοδα

1. Κάθε μέρος αναλαμβάνει όλα τα έξοδα τα οποία συνεπάγεται η συμμετοχή του στις συνεδριάσεις της επιτροπής εμπορίου, ιδίως όσον αφορά τα έξοδα προσωπικού, ταξιδιού και διαμονής, τα έξοδα βιντεοδιασκέψεων ή τηλεδιασκέψεων και τα έξοδα ταχυδρομείου και τηλεπικοινωνιών.

2. Οι δαπάνες για τη διοργάνωση των συνεδριάσεων και την αναπαραγωγή εγγράφων βαρύνουν το μέρος που διοργανώνει τη συνεδρίαση.
3. Οι δαπάνες για την παροχή υπηρεσιών διερμηνείας από και προς τη γλώσσα εργασίας της επιτροπής εμπορίου κατά τη διάρκεια των συνεδριάσεων βαρύνουν το μέρος που διοργανώνει τη συνεδρίαση.

Άρθρο 12

Ειδικές επιτροπές και ομάδες εργασίας

1. Η επιτροπή εμπορίου ενημερώνεται γραπτώς για τα σημεία επαφής που έχουν οριστεί από τις ειδικές επιτροπές ή τις ομάδες εργασίας που έχουν συσταθεί στο πλαίσιο της συμφωνίας. Όλη η σχετική αλληλογραφία, τα έγγραφα και οι ανακοινώσεις των σημείων επαφής κάθε ειδικής επιτροπής και ομάδας εργασίας σχετικά με την εφαρμογή της συμφωνίας διαβιβάζονται συγχρόνως και στη γραμματεία της επιτροπής εμπορίου.
2. Δυνάμει του άρθρου 17.2 παράγραφος 6 της συμφωνίας, οι ειδικές επιτροπές υποβάλλουν έκθεση στην επιτροπή εμπορίου σχετικά με τα αποτελέσματα και τα συμπεράσματα κάθε συνεδρίασής τους.

Άρθρο 13

Τροποποιήσεις του εσωτερικού κανονισμού

Ο παρών εσωτερικός κανονισμός δύναται να τροποποιηθεί εγγράφως με απόφαση της επιτροπής εμπορίου, σύμφωνα με το άρθρο 8.

Άρθρο 14

Ενημέρωση της μεικτής επιτροπής

Δυνάμει του άρθρου 17.1 παράγραφος 5 της συμφωνίας, η επιτροπή εμπορίου ενημερώνει τη μεικτή επιτροπή η οποία συστάθηκε δυνάμει της συμφωνίας εταιρικής σχέσης και συνεργασίας ως μέρος του κοινού θεσμικού πλαισίου σχετικά με τις δραστηριότητές της και τις δραστηριότητες των ειδικών επιτροπών της, ανάλογα με την περίπτωση, κατά τις τακτικές συνεδριάσεις της μεικτής επιτροπής.
